

Zeitschrift: Bauen, Wohnen, Leben
Herausgeber: Bauen, Wohnen, Leben
Band: - (1955)
Heft: 21

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Von den höchsten Kirchturmspitzen ...



Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen! In der reichen Schweiz gibt es noch Tausende von Kindern, die kein eigenes Bett haben. Wir sagen uns: Da sollten auch wir helfen! Aus diesem Grunde stellen wir die Deckel der Henkel-Produkte in den Dienst der Bergkinder. Helfen Sie mit! Deckel für Bergkinderbetten können in allen Detailgeschäften und im Konsum abgegeben oder direkt an Henkel & Cie. A. G., Basel, eingesandt werden.

...krähen die Hähne ins Land, oder ein Kreuz gibt uns tröstliche Botschaft. Da ist aber noch etwas anderes Sonder- oder eigentlich Wunderbares. Wenn alte Kirchtürme renoviert werden, erfährt man zuweilen, daß in einer metallenen Kapsel im Kirchturmknauf Dokumente gefunden worden seien, in denen unsere Vorfahren uns Späteren das eine und andere über ihre Zeit mitteilen wollten. Unter diesen Dokumenten gibt es alte Zeitungen, Urkunden, Pläne, und wir lesen von Krieg, Not, Natur- und anderen Katastrophen. Wenn nun wieder in hundert oder mehr Jahren die uns Nachgekommenen in unseren Kirchturmknäufen heutige Zeitungen und Dokumente finden würden, und wenn da zu lesen wäre...

Nein, wir wollen die Geschichte nicht vom Ende her erzählen. Anfangen hat sie ganz einfach so: Uns wurde berichtet, daß in unseren schönen Alpendörfern nicht alles Gold sei, was glänze. Beispielsweise hätten in vielen Bergbauernfamilien die Kinder keine eigenen Betten, oder eine zwölfköpfige Familie besitze nur vier oder fünf Schlafstellen. Wir repetierten schnell, was wir von unserer Bergbevölkerung wissen: arm, fleißig, genügsam, treu, hart arbeitend. Das war ja alles recht und gut. Doch die Kinder, die zu zweien und dreien im gleichen Bett sich niemals ordentlich ausruhen können — nein, diese Vorstellung ließ uns selber fast nicht einschlafen.

Liebe Hausfrau, lieber Schweizer Mann, nicht wahr, es ist gang und gäbe in unserem schönen Land, daß man beim Einkauf gewisser Produkte mit einem Geschenk für seine Treue belohnt wird. Wie wäre es nun, wenn Sie, statt für sich selber, für die armen Bergbauernkinder Punkte sammeln? Dann würden wir diese Punkte gegen Betten eintauschen, und vielleicht, vielleicht... wenn man in hundert Jahren so eine glänzende Kirchturmkapsel öffnete, wäre da zu lesen, welch wunderbares Ereignis sich damals — nämlich heute! — im Bergdorf begeben habe: alle armen Kinder hatten plötzlich ihre eigenen Betten bekommen...

Helfen Sie mit! Sammeln Sie Deckel von Persil, Henco, Sil, PER und Krisit! Alle gesammelten Punkte der Henkel-Produkte — für die Sie deswegen nicht mehr bezahlen müssen — gehören von heute an den Bergkindern. Für jedes Deckel, das Sie in Ihrem Laden abgeben oder direkt an Henkel & Cie. A. G., Basel, schicken, zahlen wir eine entsprechende Vergütung an die **Persil-Patenschaft**, die Betten für Bergkinder besorgt. Ein Notar, Herr Dr. Walter Bohny, Basel, wacht über allem. — Und von den Türmen der kleinen Bergkirchen läuten die Glocken:

«Liebes Bergkind, auch du sollst dein eigenes Bett bekommen!»

Darum: Tu etwas Gutes — kauf etwas Gutes!

Persil wäscht in weichem und in hartem Wasser! Mit Persil sind Sie sicher. In der milden, durch und durch reinen Persil-Lauge wird Ihre Wäsche blendend weiß, wirklich sauber, und auch das allerempfindlichste Stückchen Textil ist dank „Fiberprotect“ vollkommen sicher. Persil ist immer modern und kostet trotzdem nur Fr. 1.10.

Mit Henco eingeweicht ist halb gewaschen! Warum mit teuren Waschmitteln einweichen oder vorwaschen? Das schäumende Henco ist der Meister im Schmutzlösen. Bei einem Preise von nur 55 Rappen für das große Paket können Sie beim Enthärten, Einweichen und Vorwaschen viel Geld sparen.

Sil für zusätzliche Wäschehygiene! Sorgfältiges Brühen und Spülen der Wäsche in dem angenehm parfümierten Sil befreit sie von den letzten Laugenresten (unentbehrlich bei Windeln, Höschen, Moltons) und gibt Ihrer Wäsche ein besonders gepflegtes Aussehen. Vergilbte Stücke können mit Sil wieder aufgefrischt werden. 37 Rp.

PER schäumt kräftig und ist angenehm parfümiert! Wo stark Fettiges, Oeliges, verhärteter Schmutz oder Angebranntes rasch und gründlich entfernt werden sollen, ist PER das ideale Mittel. Besonders auch bewährt zum Reinigen von Berufswäsche und Überkleidern. Das große Paket nur 80 Rp.

Krisit, das feinste aller Putz-pulver mit potenziertem Schaumwirkung und angenehmem Parfüm. Es putzt und poliert überraschend schnell und gründlich. Wo immer es gilt in Haushalt und Gewerbe hartnäckigen Schmutz wegzuzaubern, ist Krisit der moderne, billige Helfer. Ausgezeichnet zum Händewaschen; 65 Rp.

Der Deckel eines grossen Persil = 4 Punkte, eines kleinen Persil = 2 Punkte für Bergkinder-Betten



1 Henco-Deckel = 2 Punkte für die Bergkinder-Betten



1 Sil-Deckel = 1 Punkt für die Bergkinder-Betten



Der Deckel eines großen PER = 3 Punkte, eines kleinen PER = 1 Punkt für die Bergkinder-Betten



1 Krisit-Deckel = 2 Punkte für die Bergkinder-Betten



Persil ist das meistgekaufte Waschmittel in Europa

Rudolf **MAAG** & Cie.

Anlagen für
Licht Wärme Kraft
Telephon Sonnerie
Schalttafelbau

Schweizergasse 6
Zürich 1
Telephon 25 27 40

Für gute Beleuchtung:

Deckenschalen
Leuchter
Ampeln

Vasen- und Nachttisch-Lampen

Für Ihren Haushalt:

Alle elektrischen Haushalt-Apparate
Kochherde
Kochgeschirr
Kühlschränke
Staubsauger usw.



SPENGLER - SANITÄR - DACHDECKER
GENOSSENSCHAFT
Zeughausstraße 43 ZÜRICH Telefon 23 07 36
Gegründet 1907

Spenglerarbeiten • Sanitäre Anlagen • Dachdeckerarbeiten
Techn. Büro

Schaufenster-Anlagen mit pat. Sessa-Profilen in Anticorodal und Bronze

Stahlbauteile Sessa-Norm.
Luftschutz-Stahlbauteile

Briefkasten
Kellerfenster
Schuhkratztroste
Luftschutztüren
Fensterschutzdeckel
Notausstiege

SESSA NORM. J. GESSLER ZÜRICH

Heglbachstr. 52 Tel. 34 04 35

Rothmayr + Co.

SANITÄRE ANLAGEN / ZENTRALHEIZUNGEN / AUTOMATISCHE FEUERUNGEN

Jahrzehntelange Erfahrung und geschultes Fachpersonal
bürgen für Qualität und mustergültige Ausführung



Genossenschaft Hammer Zürich 3
Telephon 331818

Eingangs- und Windfangtüren, Veloparkieranlagen
Kipptore, Flügelfenster für Glasbausteine

Neue WALDER-Modelle der Wintersaison

ELEGANTER denn je ...
PREISWERT wie immer!

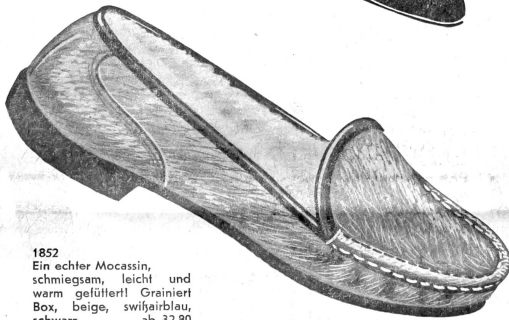


7510
Klassischer Pumps mit hohem Absatz in eleganter halbspitzer Form; weiches, feines Baby-Calf, schwarz rot oder braun 39.50



4442
«Dernier cri» der Après-Ski; elegant-attraktive Form, äußerst geschmeidiges Leder.
Saffian-rot und gelb 34.80
Sämisch-schwarz 32.80

Bestechend graziös und so bequem, attraktiv und vorteilhaft! Reiche Auswahl, entzückende Farben und das beste Material erfüllen auch die Wünsche der anspruchsvollsten Dame!



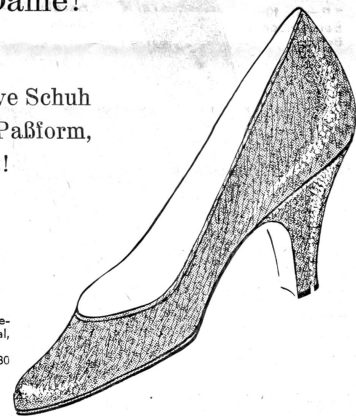
1852
Ein echter Moccasin, schmiegsam, leicht und warm gefüttert! Grainiert Box, beige, swifairblau, schwarz ab 32.80
Sämisch-schwarz, beige und rot 34.80

WALDER: Der exklusive Schuh mit ausgezeichneter Paßform, erfolgreich und beliebt!



879
Besonders weicher Müle, in Sämischwarz oder Purpur; mittelhoher Absatz, weiß-schwarzer Lammfell-Kragen und Deckschlen. 18.80

7725
Eleganter Pumps, hergestellt aus neuem Material, grainiert rot und schwarz ab 39.80



9308
Außerordentlich bequemer California-Schlüpfel, bestechend aparte Form, aus Elkleder, rot, golden, grau und schwarz, sämisch-schwarz ab 29.80



4288
Eleganter Trottleur mit halbhohem Absatz, in genarbtem Seal-Box, schwarz, mit Box-Call-Einsatz ab 42.80



Verlangen Sie ausdrücklich WALDER-Schuhe

Bezugsquellen-Nachweis durch die Fabrik

SCHUHFABRIK WALDER & CO. AG., BRUTTISELLEN - ZÜRICH